



สุดฟากฟ้า มหาราชินี

On the Horizon

The Journey of the Queen

Pishnu Supanimit | พิชณุ ศุภนิมิตร



Curated by Thavorn Ko-udomvit



ARDEL Gallery (Headquarters):

99/45 Belle Ville Moo 18, Boromrachachonnane Road (Km. 10.5)

Salathammab, Taveewattana, Bangkok 10170 THAILAND

Tel: 0-2422-2092 E-mail: ardelgallery@gmail.com

Website: www.ardelgallery.com Facebook: ARDEL Gallery of Modern Art

สุดฟ้ากฟ้า มหาราชินี
On the Horizon
The Journey of the Queen
Pishnu Supanimit | พิษณุ สุกนิมิตร

มอบให้: พระราชทาน ๑๑: ๕๖๖

พ.ศ. ๒๕๖๑
๒๕ สิงหาคม ๖๖



September 26 - October 27, 2019
At ARDEL Gallery of Modern Art

Director: Thavorn Ko-udomvit
Manager: Lawan Meesang
Assistant Director: Hassapop Tangmahamek

- This catalogue has been published on the occasion of the exhibition
“On the Horizon: The Journey of the Queen” (สุดฟ้าฟ้า มหาราชินี)
- Designed and produced by Thavorn Ko-udomvit and Pinploy Promduang
- Photography by Rithirong Chanthongsuk
- Translation by Orawan Khonwittayayothin and Vorrannun Thammakupat
- Proofreading by Orawan Khonwittayayothin
- Printed by Amarin Printing and Publishing Public Company Limited
- Copyright ARDEL Gallery of Modern Art 2019
- Printed and bound in Thailand
- 1,000 copies

นิทรรศการ สดุดีฟ้า มหาราชินี เป็นนิทรรศการที่ศาสตราจารย์เกียรติคุณพิเศษ ศุภนิมิตร จัดสร้างขึ้น ด้วยความบันดาลใจจากความจงรักภักดีและสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณอันหาที่สุดมิได้ของ พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร และ สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง อีกทั้งยังเป็นนิทรรศการที่มีเรื่องราวเนื้อหาสืบเนื่องมาจากผลงานชุดบนแผ่นดินพระราชา ซึ่งจัดแสดง ณ หอศิลป์ร่วมสมัยอาร์เคลไปเมื่อปีที่แล้วด้วย

ผลงานภาพพิมพ์ในนิทรรศการ สดุดีฟ้า มหาราชินี เป็นภาพทิวทัศน์สถานที่ท่องเที่ยว วัฒนาอาราม ศาสนสถานสำคัญอันมีประวัติศาสตร์ความเป็นมายาวนาน ผสานรวมกับภาพพระราชกรณียกิจ หรือภาพที่ทั้งสองพระองค์เคยเสด็จพระราชดำเนินเยือนสถานที่ต่าง ๆ สีสันของทิวทัศน์สถานที่ ท้องทุ่ง ปิงน้ำ คันไม้ ดอกไม้ รวมไปถึงพระอาทิตย์และพระจันทร์ซึ่งบ่งบอกถึงช่วงขณะในระยะเวลาที่ต่างกัน บอกเล่าเรื่องราวอันงดงามในความทรงจำของศิลปิน

บนแผ่นดินพระราชา เป็นชุดผลงานภาพพิมพ์ที่บอกเล่าเรื่องราวอันสงบรวมเย็นที่เกิดขึ้นในรัชสมัยแห่งรัชกาลที่ 9 เรียงร้อยเรื่องราวมาสู่ชุดผลงานภาพพิมพ์ สดุดีฟ้า มหาราชินี ทั้งสองนิทรรศการสื่อแสดงให้เห็นถึงความเคารพรัก ความจงรักภักดี และความสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณต่อสถาบันพระมหากษัตริย์ อันเป็นศูนย์รวมจิตใจของปวงชนชาวไทยมาตั้งแต่อดีตตราบจนปัจจุบันกาล

ผมขอแสดงความยินดีและขอแสดงความชื่นชมศาสตราจารย์เกียรติคุณพิเศษ ศุภนิมิตร ซึ่งได้สร้างสรรค์ผลงานศิลปะอันงดงามและเพียบพร้อมไปด้วยความหมายที่ดีงาม หวังเป็นอย่างยิ่งว่านิทรรศการในครั้งนี้จะประสบความสำเร็จสมดังเป้าประสงค์ที่ตั้งไว้ทุกประการ



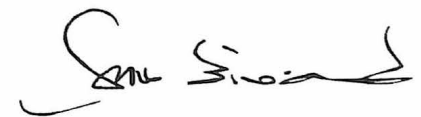
ราชน สิริวัฒนภักดี
กรรมการผู้อำนวยการใหญ่
บริษัท ไทยเบฟเวอเรจ จำกัด (มหาชน)

The exhibition On the Horizon: The Journey of the Queen by Professor Emeritus Pishnu Supanimit is inspired by the loyalty and gratefulness for the immeasurable royal grace bestowed upon Thai people by His Majesty King Bhumibol Adulyadej the Great and Her Majesty Queen Sirikit, the Queen Mother. The exhibition is also a continuation from the previous series entitled Legendary Land of the King which was organized at ARDEL Gallery of Modern Art last year.

The prints in the show display stunning landscape, tourist attractions, temples, and religious places with a long history together with the pictures of Their Majesties visiting the areas or undertaking the royal duties. The colors of the sceneries, fields, ponds, trees, flowers, the sun, and the moon, which are indicators of different periods of the day, retell beautiful stories in the memory of the artist.

As Legendary Land of the King recounts the story of peaceful living through the reign of King Rama IX, On the Horizon: The Journey of the Queen carries a similar idea further to the exhibition. Both exhibitions signify love, respect, loyalty, and gratefulness toward the royal institution that has been the heart of Thai people from the past to the present.

I would like to congratulate and express my admiration of Professor Emeritus Pishnu Supanimit for creating such a memorable show with meaningful works of art. I sincerely hope the exhibition will be as successful as wishes.



Mr. Thapana Sirivadhanabhakdi
President and CEO
Thai Beverage Public Company Limited

จากเพื่อน... ถึงเพื่อน (ศิลปิน นักคิด นักเขียน)

ศาสตราจารย์เกียรติคุณพิษณุ ศุภนิมิตร เป็นเพื่อนที่เก่าแก่ยาวนานที่สุด โดยเฉพาะในกลุ่มศิลปินและกลุ่มอาจารย์ที่ศิลปากร เราเรียนและสอนหนังสือมาด้วยกัน เรารู้จักและเป็นเพื่อนกันมาตั้งแต่เรียนที่วิทยาลัยช่างศิลป์ (โรงเรียนช่างศิลป์) ตอนปลายปี 1 มีการจัดประกวดวิชาศิลปะภาคปฏิบัติหลายประเภทเกือบทุกวิชา เท่าที่จำได้ผมได้รางวัลที่ 2 วาดเส้น ส่วนพิษณุได้รางวัลที่ 1 สีน้ำ ซึ่งต่อมาผมถึงได้เข้าใจว่า การทำงานศิลปะ การวาดให้เหมือนมีใช้สิ่งสำคัญที่สุด แต่ต้องแสดงออกถึงอารมณ์ความรู้สึก ความมีชีวิต และความงามเฉพาะของแต่ละเทคนิคด้วย งานสีน้ำของพิษณุมีองค์ประกอบของสีน้ำครบถ้วน คือ สีบางใส สด สะอาด ไม่ทับซ้อนมากเกินไป เขาเป็นคนที่เขียนสีน้ำได้ดีมีเอกลักษณ์เฉพาะตัว และยังคงเขียนสีน้ำกับวาดเส้น เพื่อบันทึกการเดินทางท่องเที่ยวไปตามที่ต่าง ๆ มาจนถึงทุกวันนี้

พิษณุเป็นคนเก่งพร้อมมีพรสวรรค์หลายด้าน ทั้งทางทัศนศิลป์ วรรณศิลป์ การพูดบรรยายในที่สาธารณะ รวมไปถึงการบริหาร ที่โดดเด่นและชัดเจนก็คือศิลปะ ทั้งภาพพิมพ์ จิตรกรรมวาดเส้นและสื่อผสม ผลงานที่ผมคิดว่าน่าทึ่งที่สุดก็คือการเขียนหนังสือ ผมกล้าพูดอย่างเต็มปากเต็มคำว่ามีพรสวรรค์พิเศษอย่างแท้จริง เพราะว่าเขาเขียนหนังสือโดยไม่มีใครสอน แต่เขาเป็นเอง โดยเฉพาะการเขียนเรื่องสั้นเชิงปรัชญาเชิงศาสนาที่ได้รับรางวัลชนะเลิศการประกวดเรื่องสั้นระหว่างมหาวิทยาลัย เรื่อง "มายา" และ "นิพพาน ศตวรรษที่ยี่สิบ" ซึ่งมีเนื้อหาสาระเชิงพุทธปรัชญาที่หนักแน่นกว่าวัยในขณะนั้น นอกจากนี้ยังได้รับพระราชทานรางวัลจากสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ ในงานสัปดาห์หนังสือแห่งชาติอีกหลายครั้ง เขายังเขียนหนังสือศิลปะและหนังสือสารคดีท่องเที่ยวกับศิลปะอีกหลายเล่ม ซึ่งเป็นการนำสิ่งที่เขารักและถนัด 2 อย่างมารวมไว้ด้วยกัน การเขียนหนังสือของพิษณุดูเหมือนง่าย เพราะเขาสามารถนั่งเขียนที่ไหนก็ได้ เขียนระหว่างนั่งคุยกับเพื่อน ๆ ไปด้วยก็ได้ เขียนระหว่างไปท่องเที่ยวก็ได้ เมื่อเปรียบเทียบกับผม ผมเขียนได้เฉพาะหนังสือวิชาการหรือหนังสือศิลปะ และเวลาเขียนผมต้องใช้สมาธิสูงจึงจำเป็นต้องอยู่คนเดียวในห้องที่เงียบสงบ

ส่วนศักยภาพทางทัศนศิลป์ที่โดดเด่น คือ ภาพพิมพ์ จิตรกรรมวาดเส้น และสื่อผสม ซึ่งพิษณุได้รับรางวัลเหรียญทองจากการประกวดศิลปกรรมแห่งชาติ 3 ครั้ง แต่การที่เขายังไม่ได้เป็นศิลปินชั้นเยี่ยมนั้น ถ้าพูดกันตรง ๆ ก็คือ เขาเก่งเกินไป เพราะได้เหรียญทองจากการประกวดคนละประเภท ผมไม่ได้เสียสืหรือล้อเลียน ด้วยความเป็นเพื่อนสนิททำให้กล้าพูดออกมาตรง ๆ นั่นคือ พิษณุมีความเชื่อมั่นในตนเองมากเกินไป ประกอบกับเขามีบุคลิกในการต่อต้านสังคมบ้างในบางโอกาสหรือในบางสถานการณ์ แต่อย่างไรก็ตามศักยภาพในการสร้างสรรค์ภาพพิมพ์ของเขาก็ได้รับการยอมรับและยกย่องในระดับนานาชาติ จากการได้รับรางวัลจากการประกวดภาพพิมพ์นานาชาติที่ญี่ปุ่นและเยอรมนี เมื่อพิจารณาผลงานทั้งหมด ทั้งจากคุณภาพตัวผลงานเองและจากเกียรติประวัติที่ได้รับแล้ว ไม่น่าเชื่อว่าพิษณุเป็นคนธรรมดาที่มีเวลา 24 ชั่วโมงเท่ากับคนอื่น จากการที่พิษณุมีศักยภาพสูงขนาดนี้ โดยเฉพาะความขยัน ความเพียร ความมีระเบียบวินัย และการทำงานต่อเนื่องมาจนถึงทุกวันนี้ ผมจึงเกิดคำถามและเกิดความสงสัยว่า ทำไมพิษณุถึงยังไม่ได้เป็นศิลปินแห่งชาติสักที เกิดอะไรขึ้นกับกรรมการพิจารณาคำแหน่งศิลปินแห่งชาติ

สิ่งที่เรา 2 คนเหมือนกันอีกอย่างก็คือ เรื่องความเจ็บป่วยจากโรคร้ายไข้เจ็บ ผมป่วยเป็นโรคพาร์กินสันมาสิบกว่าปีซึ่งไม่มีทางรักษาให้หายขาด ได้แค่พยามไม่ให้อาการทรุดลงเร็วเกินไป ผมใช้เวลาเกือบ 4 ปีทำงานชุด "การเดินทางของเส้นพาร์กินสัน" ส่วนพิษณุก็เป็นมะเร็งลำไส้ที่ยังมีวิธีรักษาให้หายได้ เขาก็ทำงานชุด "มะเร็ง มาเล็ง (Cancer Cancel)" ที่เพิ่งจัดแสดงไปเมื่อเดือนกรกฎาคมที่ผ่านมา เราทั้งคู่มองโลกในแง่ดีเลยนำความเจ็บป่วยจากโรคมาส่งสรรค์ทำงานศิลปะ ถึงแม้จะเจ็บป่วยก็ไม่เคยท้อแท้ ท้อถอย ยังคงอุทิศตนเป็นอาจารย์ถ่ายทอดความรู้ให้แก่นักเรียนและทำงานศิลปะอย่างต่อเนื่องมาจนถึงทุกวันนี้ และคงจะทำต่อไปจนวันตาย

สำหรับผลงานชุดใหม่ "สุคฟากฟ้า มหาราชินี" เป็นการทำงานต่อเนื่องจากภาพพิมพ์ชุด "บนแผ่นดินพระราช" ที่จัดแสดงไปเมื่อต้นปี 2561 เมื่อได้พิจารณาผลงานทั้ง 2 ชุด จะเห็นภาพได้อย่างชัดเจนถึงเรื่องราวที่พิษณุต้องการนำเสนอ คือ การแสดงถึงความรัก ความห่วงใยของพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช บรมนาถบพิตร กับ สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง ทรงมีต่อพสกนิกรชาวไทยและประเทศไทย ทรงเสด็จพระราชดำเนินไปเยี่ยมราษฎรทุกแห่งหนในประเทศไทยด้วยกันเสมอ นำมาถ่ายทอดเป็นภาพบรรยากาศในแนวเหนือจริง ที่แสดงออกถึงความสงบสุข ร่มเย็น ความเจริญรุ่งเรือง เรื่องรอง ด้วยเทคนิคภาพพิมพ์ที่ได้รับความนิยมจากภาพพิมพ์แกะไม้ของญี่ปุ่นที่พิษณุชื่นชอบเป็นพิเศษ งานจึงออกมาเป็นสไตล์ญี่ปุ่น แต่เป็นภาพสถานที่สำคัญทั่วทุกภูมิภาคของประเทศไทย เช่น ภาพวัดทิพทัศน์ โบราณสถาน วัดวชิราาราม ศิลปวัฒนธรรม และจะเห็นได้อย่างชัดเจนว่า งานชุดนี้พัฒนาขึ้นในทุก ๆ ด้าน ทั้งทางรูปแบบ เทคนิค รายละเอียด ความประณีตงดงาม รวมถึงการจัดองค์ประกอบของภาพที่มีความประสานกลมกลืน ราวกับเป็นดินแดนมหัศจรรย์ในจินตนาการ

สุดท้ายผมขอชื่นชม และแสดงความยินดีกับเพื่อนเก่าแก่คนนี้จากใจจริง ผมเชื่อว่าเราทั้งคู่ยังคงสอนหนังสือและยึดทำงานศิลปะต่อไปตราบนานเท่านานที่มีแรงเหลือ



ศาสตราจารย์เกียรติคุณอิทธิพล ตั้งโฉลก
ศิลปินแห่งชาติ สาขาศิลปะการแสดง (จิตรกรรม) ปี พ.ศ. 2551

From One Friend to Another (Artist, Thinker, Writer)

Professor Emeritus Pishnu Supanimit is my oldest friend. We, especially artists and educators at Silpakorn University, have been friends for so long. We have known each other ever since we studied at the College of Fine Arts. During the freshman year, there were art contests for almost every subject taught. I remember I won the 2nd award in drawing, while Pishnu received the 1st prize in watercolor. I later realized that making art is not only about imitating reality, but also expressing feelings, liveliness, and the unique beauty of each technique. Pishnu's watercolor art is complete in its own, with the composition of watercolor work which are light coloring, bright, clear and not too many layers. His watercolor painting, therefore, is authentic and distinguishing. Today, he still creates drawings and watercolor pictures to document the places where he has traveled.

Pishnu is a jack of all trades. He is skillful, showing talents in fine arts, literature, public speaking, and administration. He definitely has a flair for fine arts with art forms such as printmaking, drawing, and mixed media. However, his most impressive work, in my opinion, is his writing. I dare say he is a truly gifted person as he is a self-taught author. He is excellent at writing short stories as he wrote "Maya" and "The 20th Century Nirvana", the award-winning literature from short story contest organized between universities. The fictions pertain to Buddhist philosophy, the content that could be quite challenging for someone at that age. He also won awards granted by HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn during the National Book Fairs. He is still the author of several art books and travel journals which is a profession that combined two of his favorite things and expertise. Pishnu's writing seems to be effortless considering he can do it anywhere. He can write while traveling or during a conversation with friends, a completely opposite behavior with me who can only write academic or art books and need a quiet room to get started.

For his proficiency in fine arts, masterful in printmaking, drawing, and mixed media, he obtained three gold medals from The National Exhibition of Art. Still, he was not qualified for Artist of Distinction title because, frankly, he was too good. He won three gold medals from different categories. I am not trying to be sarcastic, but I speak straightforwardly as I have known him for a long time. Pishnu is over-confident and sometimes anti-social. However, with his capability in printmaking as well as judging from the awards granted by the international print competitions in Japan and Germany, he has earned respect from the global art circle. It is quite unbelievable to see the amount of work Pishnu has done within the same 24 hours we all have. With his dil-